

# 家庭ごみの 分け方・出し方

英語

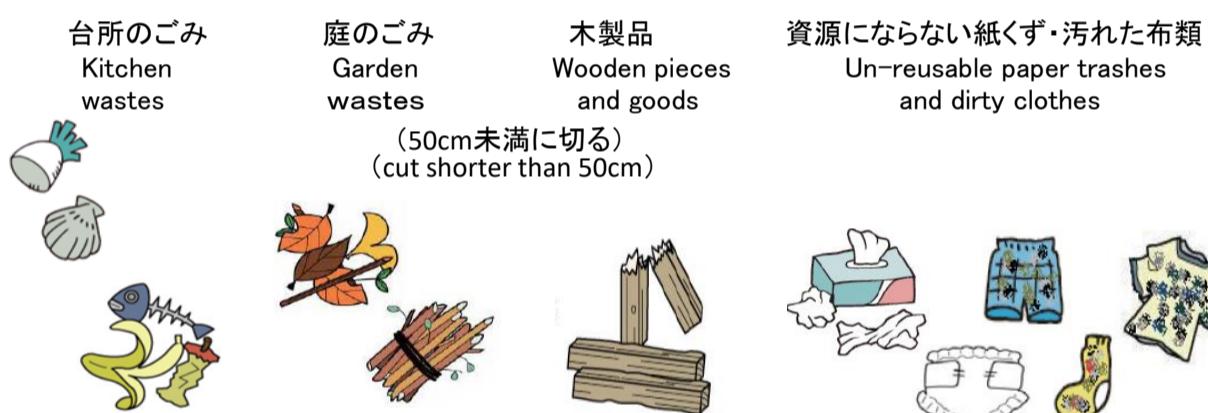
## HOW TO SEPARATE AND DISPOSE OF HOUSEHOLD GARBAGE AND RESOURCES

- ごみは分別して、透明または半透明の中身が確認できる袋に入れてください。
- 収集日の朝8時30分までに決められたステーションに出してください。
- お使いになるステーションやそのステーションのルールはご近所の方に聞いていただきトラブルの無いように仲良く清潔にお使いください。
- 資源ごみは、地域の集団回収に出してください。

- Sort out the household garbage and put them in transparent or semi-transparent bags so that the contents can be seen.
- Leave garbage and resources at designated stations before 8:30a.m. on specific collection days.
- For rules and information on the station you use, ask residents in your neighbor.
- Re-usable, recycle things (resources) are to be collected as group collection only on the collection days designated by your local community.

### 燃やすごみ (毎週2回)

#### Burnable garbage (Collected twice a week)



### 容器包装プラスチック類

#### (毎週1回)

Plastic packings and containers of various kinds (food trays and such)

(Once a week)

の認定マークがついている物  
Plastics with the mark of "プラ" on



### 燃やさないごみ (毎月2回) Non-burnable garbage (Twice a month)



### ペットボトル (毎月2回) PET Bottles (Twice a month)



キャップ・ラベルは容器包装プラスチック類へ  
Sort out the caps and labels as "plastic packing"

### 有害危険ごみ (毎月2回) Poisonous and hazardous materials (Twice a month)



充電式の小型家電製品で  
リチウムイオン電池等が外せない製品  
Small rechargeable appliances with  
non-removable lithium-ion battery

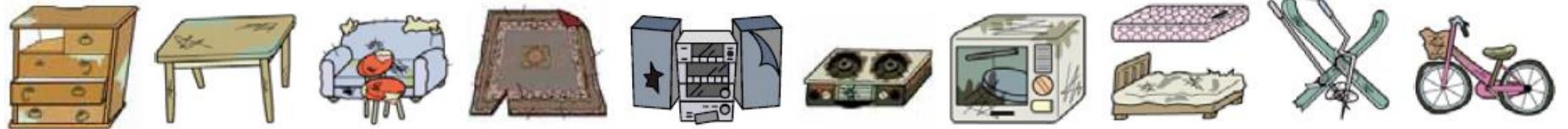


※外した電池は販売店等の回収BOXへ。  
※Take removed batteries to a recycle box of electric appliance stores.

※それぞれ品目ごとに分けてください。 ※ Separate the garbage in groups

## 粗大ごみ(有料)

英語



## LARGE-SIZE GARBAGE (TO BE DISPOSED WITH CHARGE)

### 粗大ごみ(有料)の回収依頼方法

#### HOW TO MAKE REQUESTS TO COLLECT AND DISPOSE OF GARBAGE

1 電話で予約(04-7157-7411)

Make reservation for picking it up by phone at 04-7157-7411.



2 「処理券」を購入

※「粗大ゴミ処理券」は、1点につき1,100円(税込み)です。

Buy "Seal(s)" at your nearest City Office or Public Welfare Office. (The Seal is ¥1,100 per point.)



3 「処理券」を品物に貼る

Affix the appropriate Seal(s) to the garbage.



4 指定された場所に出す

Put the garbage at the appointed place.



### 粗大ごみ(有料)の自己搬入方法

#### HOW TO BRING IT IN TO THE CLEAN CENTER BY YOURSELF:

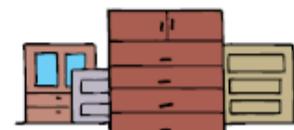
1 計量所で車ごと重さを量る

Check the gross weight at the measurement point on the entrance way.



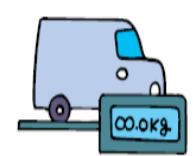
2 指定された場所にごみを降ろす

Unload the garbage at the appointed place.



3 ごみを降ろした後の重さを計る

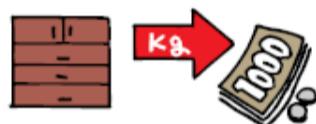
Check the car weight at another measurement point on the exit way.



4 重さにより料金を払う

※料金の目安は10kgまでごとに300円(税込み)です。

Pay the charge based on the net weight of your garbage. (The charge will be roughly Yen300 tax inclusive up to every 10 kilograms)



※流山市内在住とわかるものを持ってきてください

※Please bring something to identify your address in Nagareyama.

## 市が収集及び処理 できないごみ

## GARBAGE WHICH CANNOT BE COLLECTED AND DISPOSED OF BY NAGAREYAMA CLEAN CENTER:

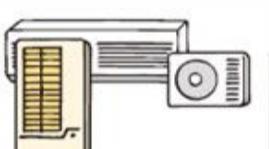
テレビ  
TVs



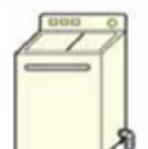
冷蔵(凍)庫  
Refrigerators



エアコン  
Air conditioners



洗濯機  
Washing Machines



衣類乾燥機  
Clothes dryers



建築廃材など  
Discarded building materials



金庫  
Safes



ピアノ・エレクトーンなど  
Pianos/electronic organs



消火器  
Fire Extinguishers



医薬品など  
Medical wastes



タイヤ  
Tires

各メーカーにお問い合わせください  
Ask each manufacturer how to dispose of or recycle these items.

販売店・専門店に処理を依頼してください  
Ask your shop or dealer how to dispose of these items.



家庭系パソコン Personal computers (home-use type)

デスクトップ本体  
Desktops



ディスプレイ  
Displays (monitors)



ノートブックパソコン  
Notebooks



案内図



流山市クリーンセンター  
Nagareyama Clean Center  
(日本語対応のみ)  
(available only in Japanese)

TEL 04-7157-7411

## 地区別収集曜日一覧

英語

### List of garbage collection days by district

収集地区		NO	燃やす ごみ	容器包装 フタ	燃やさない ごみ	ペット ボトル	有害危険 ごみ	収集地区		NO	燃やす ごみ	容器包装 フタ	燃やさない ごみ	ペット ボトル	有害危険 ごみ	
Garbage collection district		NO	Burnable garbage	Plastic packings & containers	Non- burnable garbage	PET bottles	Poisonous and hazardous materials	Garbage collection district		NO	Burnable garbage	Plastic packings & containers	Non- burnable garbage	PET bottles	Poisonous and hazardous materials	
あ	青田	20	火・金	木	1・3木	2・4木	2・4水	に	西平井	8	月・木	金	1・3金	2・4金	1・3土	
A	Aota	20	TUE・FRI	THU	1st・3rd THU	2nd・4th THU	2nd・4th WED	Ni	Nishi Hirai	8	MON・ THU	FRI	1st・3rd FRI	2nd・4th FRI	1st・3rd SAT	
い	市野谷	5	月・木	水	1・3水	2・4水	1・3土		西平井一～三丁目	8	月・木	金	1・3金	2・4金	1・3水	
I	Ichinoya	5	MON・ THU	WED	1st・3rd WED	2nd・4th WED	1st・3rd SAT		Nishi Hirai 1～3 Chome	8	MON・ THU	FRI	1st・3rd FRI	2nd・4th FRI	1st・3rd WED	
う	後平井	5	月・木	水	1・3水	2・4水	1・3土		西深井	28	水・土	火	1・3火	2・4火	2・4木	
U	Ushiro Hirai	5	MON・ THU	WED	1st・3rd WED	2nd・4th WED	1st・3rd SAT		Nishi Fukai	28	WED・SAT	TUE	1st・3rd TUE	2nd・4th TUE	2nd・4th THU	
え	江戸川台西1～4丁目	23	水・土	月	1・3月	2・4月	2・4火		西松ヶ丘1丁目	6	月・木	金	1・3金	2・4金	1・3火	
E	Edogawadai Nishi 1～4 Chome	23	WED・SAT	MON	1st・3rd MON	2nd・4th MON	2nd・4th TUE		Nishi Matsugaoka 1 Chome	6	MON・ THU	FRI	1st・3rd FRI	2nd・4th FRI	1st・3rd TUE	
	江戸川台東1丁目	24	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3木		の	野々下1丁目	5	月・木	水	1・3水	2・4水	1・3土
	Edogawadai Higashi 1 Chome	24	WED・SAT	MON	1st・3rd MON	2nd・4th MON	1st・3rd THU	No	Nonoshita 1 Chome	5	MON・ THU	WED	1st・3rd WED	2nd・4th WED	1st・3rd SAT	
	江戸川台東2～4丁目	27	水・土	火	1・3火	2・4火	1・3木		野々下2～6丁目	14	火・金	水	1・3水	2・4水	1・3月	
	Edogawadai Higashi 2～4 Chome	27	WED・SAT	TUE	1st・3rd TUE	2nd・4th TUE	1st・3rd THU		Nonoshita 2～6 Chome	14	TUE・FRI	WED	1st・3rd WED	2nd・4th WED	1st・3rd MON	
お	大畔	18	火・金	木	1・3木	2・4木	2・4月	ひ	東初石1～2丁目	12	火・金	月	1・3月	2・4月	1・3木	
O	Oguro	18	TUE・FRI	THU	1st・3rd THU	2nd・4th THU	2nd・4th MON	Hi	Higashi Hatsuishi 1～2 Chome	12	TUE・FRI	MON	1st・3rd MON	2nd・4th MON	1st・3rd THU	
	おおたかの森北一～三丁目	31	火・金	木	1・3木	2・4木	1・3水		東初石3～4丁目	13	火・金	月	1・3月	2・4月	2・4土	
	Otakanomori Kita 1～3 Chome	31	TUE・FRI	THU	1st・3rd THU	2nd・4th THU	1st・3rd WED		Higashi Hatsuishi 3～4 Chome	13	TUE・FRI	MON	1st・3rd MON	2nd・4th MON	2nd・4th SAT	
	おおたかの森西一～二丁目	32	月・木	水	1・3水	2・4水	1・3土		東深井A(※1)	30	水・土	火	1・3火	2・4火	1・3水	
	Otakanomori Nishi 1～2 Chome	32	MON・ THU	WED	1st・3rd WED	2nd・4th WED	1st・3rd SAT		Higashi Fukai A(※1)	30	WED・SAT	TUE	1st・3rd TUE	2nd・4th TUE	1st・3rd WED	
	おおたかの森西三～四丁目	33	火・金	木	1・3木	2・4木	2・4月		東深井B(※2)	29	水・土	火	1・3火	2・4火	2・4金	
	Otakanomori Nishi 3～4 Chome	33	TUE・FRI	THU	1st・3rd THU	2nd・4th THU	2nd・4th MON		Higashi Fukai B(※2)	29	WED・SAT	TUE	1st・3rd TUE	2nd・4th TUE	2nd・4th FRI	
	おおたかの森東一～四丁目	31	火・金	木	1・3木	2・4木	1・3水		平方	28	水・土	火	1・3火	2・4火	1・3金	
	Otakanomori Higashi 1～4 Chome	31	TUE・FRI	THU	1st・3rd THU	2nd・4th THU	1st・3rd WED		Hirakata	28	WED・SAT	TUE	1st・3rd TUE	2nd・4th TUE	1st・3rd FRI	
	おおたかの森南一丁目	34	火・金	木	1・3木	2・4木	1・3土		平方村新田	28	水・土	火	1・3火	2・4火	2・4木	
	Otakanomori Minami 1 Chome	34	TUE・FRI	THU	1st・3rd THU	2nd・4th THU	1st・3rd SAT		Hirakatamura Shinden	28	WED・SAT	TUE	1st・3rd TUE	2nd・4th TUE	2nd・4th THU	
	おおたかの森南二～三丁目	32	月・木	水	1・3水	2・4水	1・3土		(大字)鎌ヶ崎	9	月・木	金	1・3金	2・4金	2・4木	
	Otakanomori Minami 2～3 Chome	32	MON・ THU	WED	1st・3rd WED	2nd・4th WED	1st・3rd SAT		(Oaza) Higegasaki	9	MON・ THU	FRI	1st・3rd FRI	2nd・4th FRI	2nd・4th THU	
	恩井・恩井1丁目	4	月・木	水	1・3水	2・4水	2・4金		鎌ヶ崎二丁目	9	月・木	金	1・3金	2・4金	2・4水	
	Omoi・Omoi 1 Chome	4	MON・ THU	WED	1st・3rd WED	2nd・4th WED	1st・3rd FRI		Higegasaki 2 Chome	9	MON・ THU	FRI	1st・3rd FRI	2nd・4th FRI	2nd・4th WED	
か	(大字)加・加1～6丁目	26	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3金	ふ	深井新田	28	水・土	火	1・3火	2・4火	2・4木	
Ka	(Oaza) Ka・Ka 1～6 Chome	26	WED・SAT	MON	1st・3rd MON	2nd・4th MON	1st・3rd FRI	Fu	Fukai Shinden	28	WED・SAT	TUE	1st・3rd TUE	2nd・4th TUE	2nd・4th THU	
	上貝塚	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火		富士見台・富士見台1～2丁目	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火	
	Kami Kaizuka	22	WED・SAT	MON	1st・3rd MON	2nd・4th MON	1st・3rd TUE		Fujimidai・Fujimidai 1～2 Chome	22	WED・SAT	MON	1st・3rd MON	2nd・4th MON	1st・3rd TUE	
	上新宿	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火		古間木	4	月・木	水	1・3水	2・4水	2・4金	
	Kami Shinshuku	22	WED・SAT	MON	1st・3rd MON	2nd・4th MON	1st・3rd TUE		Furumagi	4	MON・ THU	WED	1st・3rd WED	2nd・4th WED	2nd・4th FRI	
	上新宿新田	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火	へ	平和台1～5丁目	27	水・土	火	1・3火	2・4火	1・3木	
	Kami Shinshuku Shinden	22	WED・SAT	MON	1st・3rd MON	2nd・4th MON	1st・3rd TUE	He	Heiwadai 1～5 Chome	27	WED・SAT	TUE	1st・3rd TUE	2nd・4th TUE	1st・3rd THU	
き	木	15	火・金	水	1・3水	2・4水	2・4木	ま	前ヶ崎	10	月・木	金	1・3金	2・4金	1・3土	
Ki	Ki	15	TUE・FRI	WED	1st・3rd WED	2nd・4th WED	2nd・4th THU	Ma	Maegasaki	10	MON・ THU	FRI	1st・3rd FRI	2nd・4th FRI	1st・3rd SAT	
	北	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火		前平井	5	月・木	水	1・3水	2・4水	1・3土	
	Kita	22	WED・SAT	MON	1st・3rd MON	2nd・4th MON	1st・3rd TUE		Mae Hirai	5	MON・ THU	WED	1st・3rd WED	2nd・4th WED	1st・3rd SAT	
	桐ヶ谷	22	水・土	月	1・3月	2・4月	1・3火		松ヶ丘1～2丁目	7	月・木	金	1・3金	2・4金	2・4火	
	Kirigaya	22	WED・SAT	MON	1st・3rd MON	2nd・4th MON	1st・3rd TUE		Matsugaoka 1～2 Chome	7	MON・ THU	FRI	1st・3rd FRI	2nd・4th FRI	2nd・4th TUE	
こ	こうのす台	29	水・土	火	1・3火	2・4火	1・3金		松ヶ丘3～4丁目	6	月・木	金	1・3金	2・4金	1・3火	
Ko	Konosudai	29	WED・SAT	TUE	1st・3rd TUE	2nd・4th TUE	1st・3rd FRI		Matsugaoka 3～4 Chome	6	MON・ THU	FRI	1st・3rd FRI	2nd・4th FRI	1st・3rd TUE	
	駒木	19	火・金	木	1・3木	2・4木	1・3水		松ヶ丘5～6丁目	3	月・木	水	1・3水	2・4水	2・4火	
	K															